

Studijní program: **N0231A090055 – Němčina se zaměřením na tlumočení Kreditní limit: 120 kr. a překlad**

Němčina se zaměřením na tlumočení a překlad maior

Studijní obor: **Němčina se zaměřením na tlumočení a překlad maior**
 Studium: **Prezenční** Specializace: **ma**
 Etapa: **první** Verze: **2019** Kreditní limit: **72 kr.**
 Studijní plán: **NTma – navazující dvouprogramové studium IA18**

Segment studijního plánu: **IA18-nMgr Němčina se zaměř na tłum. a překl. co/ma/mi – povinný základ (A)**

Povinný základ (statut bloku: A)

Počet předmětů: 12 kreditů: 36

Kat./Zkr.	Název předmětu	Počet kred.	Rozsah výuky Př+Cv+Sem	Zakonč.	Doporuč.	
					Rok	Sem.
KGn/DPR1	Gesch. des Übersetzens u. Dolmetschens 1	2	1+0+0	Zk	1	Z/L
KGn/DPR2	Gesch. des Übersetzens u. Dolmetschens 2	2	1+0+0	Zk	1	Z/L
KGn/ZKD	Komplexe Prüfung – Dolmetschen	2	0+0+0	Zk	2	Z/L
KGn/ZKU	Komplexe Prüfung – Übersetzen	3	0+0+0	Zk	2	Z/L
KGn/FA	Fachsprache	3*	1+0+0	Zk		Z/L
KGn/KLG	Kontrastive Linguistik – Seminar	4*	0+0+2	Zp		Z/L
KGn/KPR	Übersetzungskritik	3	1+0+0	Zk		Z/L
KGn/LGT	Linguistische Textanalyse	4	0+0+2	Zp		Z/L
KGn/LTT	Literarische Textanalyse	4	0+0+2	Zp		Z/L
KGn/LT45	Deutschsprachige Literatur nach 1945	3	1+0+0	Zk		Z/L
KGn/PKP	Kulturelles Übersetzen	3	1+0+0	Zk		Z/L
KGn/RH	Rhetorik – Vorlesung	3	1+0+0	Zk		Z/L

Předměty státní závěrečné zkoušky (statut bloku: A)

Počet předmětů: 3 kreditů: 0

Kat./Zkr.	Název předmětu	Počet kred.	Rozsah výuky Př+Cv+Sem	Zakonč.	Doporuč.	
					Rok	Sem.
KGn/MSPT	Masterexamen	0	0+0+0	Zv		Z/L
KGn/MSPG	Philol. Grundlagen der Translatologie	0	0+0+0	Szv		Z/L
KGn/MSUD	Gesch u. Theorie des Übersetzens u. Dolm.	0	0+0+0	Szv		Z/L

Segment studijního plánu: **IA18-nMgr Němčina se zaměř na tłum. a překl. co/ma – dipl. semináře (A)**

Povinné předměty – diplomový modul (statut bloku: A)

Počet předmětů: 5 kreditů: 15

Kat./Zkr.	Název předmětu	Počet kred.	Rozsah výuky Př+Cv+Sem	Zakonč.	Doporuč.	
					Rok	Sem.
KGn/MD	Methodologie für Diplomanden	3	0+0+2	Zp	1	Z/L
KGn/DP1	Seminar zur Diplomarbeit 1	4	0+0+2	Zp		Z/L
KGn/DP2	Seminar zur Diplomarbeit 2	4	0+0+2	Zp		Z/L
KGn/SDP	Spezifika der Diplomarbeit	4	1+0+0	Zp		Z/L
KGn/MADP	Diplomarbeit – Verteidigung	0	0+0+0	Odp		Z/L

Poznámka: Podmínka pro splnění této skupiny předmětů: Podle zaměření své diplomové práce student zvolí po konzultaci s vedoucím práce dva semináře z aktuální nabídky katedry, které absolvuje jako Seminar zur Diplomarbeit 1 a Seminar zur Diplomarbeit 2.

Segment studijního plánu: **IA18-nMgr Němčina se zaměř na tlum. a překl. ma/mi – rozšiřující základ (AB)**

Z povinně volitelných bloků tohoto segmentu musíte splnit určený počet kreditů: **12**

Povinně volitelné předměty (PZ) – modul Employability – povinná praxe (statut bloku: **B**)

Volba min.: 4 kr.

Kat./Zkr.	Název předmětu	Počet	Rozsah výuky	Zakonč.	Doporuč.
		kred.	Př+Cv+Sem		Rok
KGn/PTP3	Překladatelská nebo tlumočnická praxe	4	0+4+0	Zp	Z/L

Povinně volitelné předměty (PZ) – modul překladatelství a tlumočnictví (statut bloku: **B**)

Volba min.: 8 kr.

Kat./Zkr.	Název předmětu	Počet	Rozsah výuky	Zakonč.	Doporuč.
		kred.	Př+Cv+Sem		Rok
KGn/LU1	Literarische Übersetzung 1	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/LU2A	Literarische Übersetzung 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/LU2B	Literarische Übersetzung 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/LU2C	Literarische Übersetzung 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/LU2D	Literarische Übersetzung 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/UF1	Übersetzung von Fachtexten 1	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/UF2A	Übersetzung von Fachtexten 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/UF2B	Übersetzung von Fachtexten 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/UF2C	Übersetzung von Fachtexten 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/UF2D	Übersetzung von Fachtexten 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/UF2E	Übersetzung von Fachtexten 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/UF2F	Übersetzung von Fachtexten 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/FD1	Fachdolmetschen konsekutiv 1	3	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/FD2A	Fachdolmetschen konsekutiv 2	3	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/FD2B	Fachdolmetschen konsekutiv 2	3	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/FD2C	Fachdolmetschen konsekutiv 2	3	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/FD2D	Fachdolmetschen konsekutiv 2	3	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/SD1	Simultandolmetschen 1	2	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/SD2A	Simultandolmetschen 2	2	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/SD2B	Simultandolmetschen 2	2	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/SD2C	Simultandolmetschen 2	2	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/SD2D	Simultandolmetschen 2	2	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/SD2E	Simultandolmetschen 2	2	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/SD2F	Simultandolmetschen 2	2	0+0+2	Zp	Z/L

Segment studijního plánu: **IA18-nMgr Němčina se zaměř na tlum. a překl. co/ma – povinně volitelné (B)**

Z povinně volitelných bloků tohoto segmentu musíte splnit určený počet kreditů: **3**

Povinně volitelné předměty (statut bloku: **B**)

Volba min.: 3 kr.

Kat./Zkr.	Název předmětu	Počet	Rozsah výuky	Zakonč.	Doporuč.
		kred.	Př+Cv+Sem		Rok
KGn/KP	Kultur und Gesellschaft	3*	1+0+0	Zk	Z/L

KGN/LUAT	Lektüre und Übersetzung von alten Texten	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGN/PKPS	Kulturelles Übersetzen – Seminar	2	0+0+1	Zp	Z/L
KGN/1EP1	Einf. in die Geschichte der dt. Lit. 1	1	1+0+0	Zp	Z/L
KGN/1EP2	Einf. in die Geschichte der dt. Lit. 2	2	1+0+0	Zk	Z/L

Poznámka: Studenti, kteří v bakalářském studiu na FFUP nesplnili předmět Einführung in die Geschichte der deutschen Literatur, absolvují tento předmět povinně v rámci modulu povinně volitelných předmětů.

Segment studijního plánu: **IA18-nMgr Volitelné předměty. (C)**

Optional C courses (statut bloku: **C**)

Kat./Zkr.	Název předmětu	Počet kred.	Rozsah výuky Př+Cv+Sem	Zakonč.	Doporuč.	
					Rok	Sem.
FIF/EIZM	Elektronické informační zdroje	2	0+0+8S	Zp	1	Z/L
FIF/XXX	Výběr z nab. UP dle určeného kred. limitu	0	0+0+0	-		Z/L
KBH/EID	Knižní sazba v InDesignu	3	0+2+0	Zp		Z/L

Poznámka: Optional C courses: 6 credits. Kreditní limit v kategorii volitelných předmětů: 6. Do kategorie C se započítávají i kredity za povinně volitelné předměty (B) absolvované nad rámec kreditního limitu předepsaného pro kategorii B.

Němčina se zaměřením na tlumočení a překlad minor

Studijní obor:	Němčina se zaměřením na tlumočení a překlad minor		
Studium:	Prezenční	Specializace:	mi
Etapa:	první	Verze:	2019
Studijní plán:	NTmi – navazující dvouprogramové studium IA18		Kreditní limit: 48 kr.

Segment studijního plánu: **IA18-nMgr Němčina se zaměř na tlum. a překl. co/ma/mi – povinný základ (A)**

Povinný základ (statut bloku: A)

Počet předmětů: 12 kreditů: 36

Kat./Zkr.	Název předmětu	Počet	Rozsah výuky	Zakonč.	Doporuč.	
		kred.	Př+Cv+Sem		Rok	Sem.
KGn/DPR1	Gesch. des Übersetzens u. Dolmetschens 1	2	1+0+0	Zk	1	Z/L
KGn/DPR2	Gesch. des Übersetzens u. Dolmetschens 2	2	1+0+0	Zk	1	Z/L
KGn/ZKD	Komplexe Prüfung – Dolmetschen	2	0+0+0	Zk	2	Z/L
KGn/ZKU	Komplexe Prüfung – Übersetzen	3	0+0+0	Zk	2	Z/L
KGn/FA	Fachsprache	3*	1+0+0	Zk		Z/L
KGn/KLG	Kontrastive Linguistik – Seminar	4*	0+0+2	Zp		Z/L
KGn/KPR	Übersetzungskritik	3	1+0+0	Zk		Z/L
KGn/LGT	Linguistische Textanalyse	4	0+0+2	Zp		Z/L
KGn/LTT	Literarische Textanalyse	4	0+0+2	Zp		Z/L
KGn/LT45	Deutschsprachige Literatur nach 1945	3	1+0+0	Zk		Z/L
KGn/PKP	Kulturelles Übersetzen	3	1+0+0	Zk		Z/L
KGn/RH	Rhetorik – Vorlesung	3	1+0+0	Zk		Z/L

Předměty státní závěrečné zkoušky (statut bloku: A)

Počet předmětů: 3 kreditů: 0

Kat./Zkr.	Název předmětu	Počet	Rozsah výuky	Zakonč.	Doporuč.	
		kred.	Př+Cv+Sem		Rok	Sem.
KGn/MSPT	Masterexamen	0	0+0+0	Zv		Z/L
KGn/MSPG	Philol. Grundlagen der Translatologie	0	0+0+0	Szv		Z/L
KGn/MSUD	Gesch u. Theorie des Übersetzens u. Dolm.	0	0+0+0	Szv		Z/L

Segment studijního plánu: **IA18-nMgr Němčina se zaměř na tlum. a překl. ma/mi – rozšiřující základ (AB)**

Z povinně volitelných bloků tohoto segmentu musíte splnit určený počet kreditů: **12**

Povinně volitelné předměty (PZ) – modul Employability – povinná praxe (statut bloku: B)

Volba min.: 4 kr.

Kat./Zkr.	Název předmětu	Počet	Rozsah výuky	Zakonč.	Doporuč.	
		kred.	Př+Cv+Sem		Rok	Sem.
KGn/PTP3	Překladatelská nebo tlumočnická praxe	4	0+4+0	Zp		Z/L

Povinně volitelné předměty (PZ) – modul překladatelství a tlumočnictví (statut bloku: B)

Volba min.: 8 kr.

Kat./Zkr.	Název předmětu	Počet	Rozsah výuky	Zakonč.	Doporuč.	
		kred.	Př+Cv+Sem		Rok	Sem.
KGn/LU1	Literarische Übersetzung 1	4	0+0+2	Zp		Z/L
KGn/LU2A	Literarische Übersetzung 2	4	0+0+2	Zp		Z/L
KGn/LU2B	Literarische Übersetzung 2	4	0+0+2	Zp		Z/L
KGn/LU2C	Literarische Übersetzung 2	4	0+0+2	Zp		Z/L

KGn/LU2D	Literarische Übersetzung 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/UF1	Übersetzung von Fachtexten 1	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/UF2A	Übersetzung von Fachtexten 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/UF2B	Übersetzung von Fachtexten 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/UF2C	Übersetzung von Fachtexten 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/UF2D	Übersetzung von Fachtexten 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/UF2E	Übersetzung von Fachtexten 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/UF2F	Übersetzung von Fachtexten 2	4	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/FD1	Fachdolmetschen konsekutiv 1	3	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/FD2A	Fachdolmetschen konsekutiv 2	3	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/FD2B	Fachdolmetschen konsekutiv 2	3	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/FD2C	Fachdolmetschen konsekutiv 2	3	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/FD2D	Fachdolmetschen konsekutiv 2	3	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/SD1	Simultandolmetschen 1	2	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/SD2A	Simultandolmetschen 2	2	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/SD2B	Simultandolmetschen 2	2	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/SD2C	Simultandolmetschen 2	2	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/SD2D	Simultandolmetschen 2	2	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/SD2E	Simultandolmetschen 2	2	0+0+2	Zp	Z/L
KGn/SD2F	Simultandolmetschen 2	2	0+0+2	Zp	Z/L